

Rezumat al deciziei Comisiei
din 23 ianuarie 2008
privind declararea unei concentrări ca fiind compatibilă cu piața comună și funcționarea
Acordului SEE

(Cazul COMP/M.4781 — Norddeutsche Affinerie/Cumerio)

(Numai textul în limba engleză este autentic)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 161/08)

La 23 ianuarie 2008, Comisia a adoptat o decizie într-un caz de concentrare în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului din 20 ianuarie 2004 privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi ⁽¹⁾, în special al articolului 8 alineatul (1) din regulamentul menționat anterior. O versiune neconfidențială a textului integral al deciziei este disponibilă în versiunea lingvistică autentică a cazului și în limbile de lucru ale Comisiei pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență, la următoarea adresă:

http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. REZUMAT

1. La data de 30 iulie 2007, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 („Regulamentul CE privind concentrările economice”) prin care întreprinderea Norddeutsche Affinerie („NA”, Germania) preia, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b), controlul asupra întregii întreprinderi Cumerio SA („Cumerio”, Belgia), prin licitație publică anunțată la data de 27 iunie 2007.
2. NA este o societate pe acțiuni din Germania, cu unități de producție în Hamburg, Emmerich și Lünen (Germania). NA produce catozi de cupru (în Hamburg și Lünen). Acești catozi de cupru se prelucrează ulterior în bare de cupru (Hamburg și Emmerich) și forme de cupru (atât brichete, cât și lingouri, în Hamburg). În producția de forme, în aval, NA desfășoară și activități de producție și vânzare de produse semifinite din cupru, prin filiala sa Prymetall GmbH & Co. KG („Prymetall”) din Stolberg (Germania). În producția de bare de cupru, în aval, Prymetall produce sărme profilate. În plus, NA deține (indirect, prin Prymetall) 50 % din Schwermetall Halbzeugwerk GmbH & Co. KG („Schwermetall”, Germania), care produce forme de cupru și benzi prelimate. Celălalt partener din cadrul asocierii în participațiune Schwermetall este Wieland Werke AG („Wieland”, Germania), la rândul său producător de forme de cupru (numai pentru prelucrare internă proprie), precum și producător de produse semifinite și finite din cupru. Atât Wieland, cât și Prymetall achiziționează forme de cupru și benzi prelimate de la Schwermetall. În sfârșit, NA deține o participație de 60 % la societatea Deutsche Giessdraht GmbH („Deutsche Giessdraht”, Germania), producător de bare de cupru asupra căruia controlul este deținut împreună cu Corporacion Nacional del Cobre de Chile („Codelco”, Chile), care deține restul participației de 40 %.
3. Cumerio este o societate pe acțiuni belgiană, cu unități de producție în Olen (Belgia), Pirdop (Bulgaria), Avellino (Italia) și, prin intermediul filialei sale Swiss Advanced Materials AG, în Yverdon-les-Bains (Elveția), Cumerio desfășoară activități de producție de catozi de cupru (Olen, Pirdop), de bare de cupru (Olen, Avellino) și de forme de cupru (atât brichete, cât și lingouri în Olen), iar în producția de bare de cupru, în aval, produce, într-o mai mică măsură, sărme de cupru (Avellino) și profiluri de cupru (Yverdon-les-Bains). Spre deosebire de NA, în producția de forme și benzi prelimate, în aval, Cumerio nu desfășoară activități de producție de produse semifinite din cupru.
4. Societatea holding austriacă A-TEC Industries AG („A-TEC”), un grup industrial internațional care desfășoară activități în domeniul tehnicii de propulsie, al construcției de instalații, mașini-unelte, precum și în sectorul metalurgic, deține o participație de 13,75 % la NA și o participație de 25 % + 1 la Cumerio. A-TEC deține 100 % din acțiunile Montanwerke Brixlegg AG („Brixlegg”), principalul concurent al NA și al Cumerio pe piața formelor de cupru.
5. Tranzacția propusă constă în dobândirea, prin achiziție, a controlului exclusiv al Cumerio de către NA, printr-o ofertă publică de preluare a tuturor acțiunilor, opțiunilor și warantelor aflate în circulație.
6. Pentru a permite Comisiei să elimine orice motive serioase de îndoială în etapa I, părțile au prezentat, la 28 august 2007, o propunere de măsuri colective, prin care se puneau în vânzare întreaga linie de producție de forme de cupru a societății Cumerio.
7. Testul de piață al acestei măsuri colective a fost în mare măsură negativ. Pe baza informațiilor disponibile în etapa I, concluzia Comisiei a fost că îndoielile cu privire la potențialele efecte unilaterale pe piața (piețele) formelor de cupru nu pot fi înlăturate. Prin urmare, la 18 septembrie 2007, Comisia a decis să inițieze etapa II a analizei.
8. Analiza de piață din etapa II a arătat că poziția noii entități pe piața liberă a formelor de cupru din SEE va rămâne sub presiunea concurențială atât a producătorilor interni de forme de cupru, cât și a cumpărătorilor de forme de cupru care s-ar putea integra în amonte. În plus, pe baza caracteristicilor pieței formelor de cupru, a structurii sale, a

⁽¹⁾ JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

constrângerilor exercitate de capacitatea excedentară și de presiunea concurențială exercitată de piețele din aval ale produselor semifinite din cupru, se desprinde concluzia că tranzacția nu amenință să afecteze în mod semnificativ concurența efectivă pe piața formelor de cupru din SEE. Având în vedere acest fapt, noua entitate nu va fi în măsură să aplice cu succes o strategie de blocare a accesului pe piețele din aval ale produselor semifinite din cupru.

9. Prin urmare, se propune spre adoptare o decizie de autorizare în conformitate cu articolul 8 alineatul (1) din Regulamentul privind concentrările economice.

II. EXPUNERE DE MOTIVE

A. PIETELE RELEVANTE ALE PRODUSELOR

10. Sectorul de activitate afectat de tranzacția propusă este industria cuprului.

1. Industria cuprului

11. Cuprul este un produs natural obținut din minereu de cupru. După extracția din mina de cupru, minereul de cupru este îmbogățit în instalații de prelucrare, fiind transformat în concentrat de cupru. Atât concentratul de cupru, cât și deșeurile de cupru se utilizează pentru producția de catozi de cupru. Pentru a respecta standardul catozilor de cupru de „calitatea A” al Bursei de metale de la Londra (LME), standardul utilizat la scara cea mai largă în comerțul internațional, catozii trebuie să aibă un conținut de cupru de cel puțin 99,9935 % și un nivel maxim definit al diferitelor impurități, ca de exemplu argint, plumb, fosfor și alte materiale, care constituie restul de 0,0065 % sau mai puțin. Catozii necertificați de LME sunt desemnați ca fiind de calitate inferioară. LME este principala piață de comercializare a cuprului la nivel mondial. Astfel, „prețul LME” este considerat „prețul cuprului la nivel mondial”.
12. Catozii de cupru sunt principalele materiale utilizate pentru producția barelor de cupru și a formelor de cupru.
13. Bara de cupru este un obiect din cupru subțire, lung și rotund, produs în cele mai multe cazuri cu diametre de 8 mm. Bara de cupru este materia primă de bază utilizată la fabricarea cablurilor electrice, a cablurilor de instalare și a cablurilor și firelor de comunicație. Bara de cupru poate fi prelucrată în continuare și transformată, de exemplu, în sârme trefilate și profilate, profiluri și pepite.
14. Formele de cupru sunt de două tipuri diferite: lingouri și brichete. Lingourile sunt forme de cupru cu o secțiune circulară, cu un diametru cuprins între 100 și 800 mm și o lungime de aproximativ 600 mm. Brichetele sunt forme de cupru cu o secțiune dreptunghiulară și o greutate individuală de până la 25 de tone. Lingourile de cupru sunt transformate în continuare în tuburi, bare și profiluri, în timp ce brichetele de cupru sunt folosite ca materie primă la fabricarea benzilor prelucrate și a altor produse din cupru laminate.

15. Activitățile părților se suprapun în producția de deșuri de cupru, catozi de cupru, produse derivate provenite din topirea cuprului și electroliză, din bare de cupru și din forme de cupru. Deși Cumerio nu desfășoară activități în calitate de producător de produse din cupru în aval, realizate din forme de cupru, aceste piețe vor fi analizate având în vedere atât de efectele unilaterale, cât și de efectele verticale asupra pieței formelor de cupru.

2. Deșuri de cupru

Definirea pieței produsului

16. În unele decizii anterioare, Comisia a indicat faptul că există o piață distinctă a deșeurilor de cupru. Existența unei piețe distincte a deșeurilor de cupru a fost confirmată de analiza de piață.
17. Unul din respondenții din cadrul acestei analize a afirmat că rafinarea deșeurilor de cupru în temeiul unui așa-numit acord de subcontractare ar putea constitui o piață a produsului distinctă de piața deșeurilor de cupru.
18. Analiza de piață a arătat că nu numai producătorii de forme de cupru, ci toți rafinorii de cupru, din interiorul și din afara SEE, utilizează deșuri de cupru ca materie primă. Comerțul cu deșuri de cupru este semnificativ. Analiza de piață a confirmat că acordul de subcontractare a deșeurilor de cupru este una din multiplele modalități de eliminare a deșeurilor de cupru într-un mod profitabil. Prin urmare, concluzia Comisiei este că din punctul de vedere al cererii, subcontractarea deșeurilor de cupru este substituibilă cu vânzarea deșeurilor de cupru către rafinorii și eventual către comercianții de deșuri de cupru.

Definirea pieței geografice

19. Analiza de piață a confirmat că furnizorii și comercianții de deșuri de cupru oferă deșeurile la nivel mondial și că mulți cumpărători cu sediul în SEE achiziționează deșuri și din surse din afara SEE.

3. Catozii de cupru

Definirea pieței produsului

20. Întrucât prezenta tranzacție nu generează motive de îngrijorare cu privire la concurența pe piața catozilor, întrebarea dacă pentru catozii de calitate LME și pentru cei de calitate inferioară există o piață unică sau dacă ar trebui, mai degrabă, să se realizeze o distincție între acestea, poate, în conformitate cu deciziile anterioare ale Comisiei, să rămână deschisă.

Definirea pieței geografice

21. În ceea ce privește definirea pieței geografice, respondenții participanți la analiza de piață a Comisiei pentru prezenta tranzacție au confirmat, în conformitate cu deciziile anterioare ale Comisiei, că schimburile comerciale cu catozi de cupru au loc la nivel mondial.

4. Bare de cupru

Definirea pieței produsului

22. Producția de bare de cupru poate fi realizată prin două procedee diferite: (i) prin turnare continuă și laminare; sau (ii) prin turnare directă. Deși se produc bare de cupru cu diferite diametre cuprinse între 8 și 25 mm, 95 % din producția totală de bare de cupru din Europa are un singur diametru, respectiv 8 mm, care servește ca produs standard.
23. Partea care a introdus notificarea consideră că piața pentru producția și oferta de bare de cupru constituie o singură piață a produsului relevantă și că nu este necesar să se facă distincția între cele două procese de producție sau între diferitele diametre. Acest fapt este conform cu deciziile anterioare ale Comisiei.
24. Analiza de piață arată că substituibilitatea între barele de cupru (i) cu turnarea continuă și laminare; sau (ii) cu turnare directă, *din perspectiva cererii*, este în principal unilaterală.
25. În ceea ce privește o potențială altă subdivizare în funcție de diferitele diametre ale barelor de cupru, între 8 și 25 mm, analiza de piață a arătat că diferitele diametre sunt utilizate pentru aplicații diferite și că majoritatea cumpărătorilor achiziționează bare de cupru cu diametre diferite. Analiza de piață a confirmat nivelul ridicat *de substituibilitate din perspectiva ofertei*.

Definirea geografică a pieței

26. În conformitate cu deciziile anterioare ale Comisiei și ținând seama de dispersarea furnizorilor de bare de cupru în Europa, analiza de piață a indicat existența unor cercuri geografice suprapuse în jurul siturilor de producție, care exercită o influență reciprocă asupra situației concurențiale. Prin urmare, piața geografică trebuie definită ca fiind una la nivelul SEE.

5. Formele de cupru

Definirea pieței produsului

27. Formele de cupru sunt produse din cupru turnate printr-un procedeu semicontinuu sau continuu și transformate în lingouri și brichete. În funcție de conținutul de cupru și conținutul de impurități, partea care a introdus notificarea face distincția între formele de cupru de diferite calități, de exemplu fără oxigen (OF-Cu), special-electrolitic (SE-Cu), electrolitic (E-Cu) și cu conținut de fosfor (Cu cu conținut de Ph).
28. În ceea ce privește substituibilitatea între lingouri și brichete din perspectiva cererii, analiza de piață a arătat că aceste două categorii nu sunt interschimbabile, ci constituie piețe diferite ale produsului din punctul lor de vedere.
29. În ceea ce privește substituibilitatea formelor de cupru din perspectiva ofertei, partea care a introdus notificarea a precizat în observațiile transmise că furnizorii de forme pot

să treacă cu ușurință de la producția de lingouri la producția de brichete și *vice versa* într-un termen scurt și fără investiții semnificative. Aceleași afirmații au fost făcute și cu privire la posibilitatea trecerii de la producția de forme de cupru de o anumită calitate, la producția de forme de cupru de o altă calitate.

30. Deși este posibil ca trecerea de la producția de lingouri la cea de brichete și *vice versa* pe aceeași linie de producție să nu poată fi realizată cu ușurință de fiecare producător/prelucrător de cupru, analiza de piață a confirmat că din punctul de vedere al substituibilității din perspectiva cererii, lingourile și brichetele sunt interschimbabile.
31. În ceea ce privește diferitele calități ale cuprului, analiza de piață a arătat că, în general, producerea formelor cu calități diferite ale cuprului este posibilă utilizându-se aceleași linii de producție, fără costuri suplimentare sau cu costuri suplimentare minime. S-a confirmat că din punctul de vedere al substituibilității din perspectiva cererii, formele cu calități diferite ale cuprului nu constituie piețe distincte ale produsului, singura excepție posibilă fiind formele OF-Cu.
32. Cu toate acestea, întrucât Cumerio nu produce forme OF-Cu, întrebarea dacă formele OF-Cu constituie o piață relevantă distinctă a produsului poate rămâne deschisă, deoarece nu afectează evaluarea tranzacției din punct de vedere al concurenței.

Definirea pieței geografice

33. Partea care a introdus notificarea afirmă că piața geografică relevantă pentru forme este cel puțin o piață la nivelul SEE. Analiza de piață confirmă faptul că prin raportare la valoarea formelor de cupru, costurile de transport sunt relativ scăzute. Mai important, analiza de piață a confirmat faptul că furnizorii cu sediul în SEE de pe piața de desfacere a formelor de cupru vând pe întregul teritoriu al SEE și într-o oarecare măsură în afara acestuia, respectiv în Asia și America de Nord.

6. Piețele în aval ale formelor de cupru

Definirea pieței produsului și definirea pieței geografice

34. Formele de cupru sunt prelucrate în continuare și transformate în produse semifinite din cupru. Analiza de piață confirmă faptul că există aplicații diferite pentru produsele de cupru la finalul producției de forme, cele mai importante dintre acestea fiind ingineria electrică și industria electronică, industria construcțiilor, telecomunicațiile, industria automobilelor, construcția de mașini.
35. Ținând seama de faptul că întreprinderea Cumerio nu este activă în producția de produse semifinite din cupru în aval, nu este necesar ca evaluarea să definească cu precizie limitele dintre diferitele piețe pentru diferitele produse semifinite din cupru și să stabilească cu exactitate acoperirea geografică a acestora la nivelul SEE sau la nivel mondial.

B. EVALUARE DIN PUNCT DE VEDERE AL CONCURENȚEI

1. Efecte unilaterale

Efecte necoordonate asupra pieței deșeurilor de cupru

36. Pe parcursul analizei de piață, câțiva clienți și-au exprimat îngrijorarea cu privire la faptul că tranzacția ar putea conduce la crearea unei puteri de cumpărare, datorită căreia noua entitate ar putea încerca să profite de avantajul pe care i-l conferă poziția sa în calitate de unul din puținii cumpărători de deșeuri de cupru, pentru a scădea prețul acestora.
37. După cum se stipulează în *Orientările privind evaluarea fuziunilor orizontale în temeiul Regulamentului Consiliului privind controlul concentrărilor dintre întreprinderi* („Orientările privind concentrările orizontale”), creșterea puterii de cumpărare, dacă se stabilește, nu este suficientă pentru a conduce la concluzia că există riscul de a afecta semnificativ concurența.
38. Este foarte puțin probabil ca printr-o astfel de tranzacție să se creeze o putere de cumpărare semnificativă. În total, noua entitate ar deține aproximativ [10-15] % din cererea de deșeuri de cupru. Noua entitate se va confrunta cu o presiune concurențială din partea a numeroși concurenți și nu va fi în măsură să manifeste un comportament anticoncurențial pe această piață.
39. Având în vedere cele de mai sus, se poate formula concluzia că tranzacția propusă nu va avea efecte unilaterale în urma cărora să fie semnificativ afectată concurența efectivă pe piața mondială a deșeurilor de cupru.

Efecte necoordonate asupra pieței barelor de cupru

40. În urma tranzacției, noua entitate ar deveni cel mai mare furnizor de bare de cupru din SEE. În timp ce [80-90] % din producție au fost vândute către terți, restul a fost utilizat de furnizorii de bare de cupru pe plan intern, pentru propria producție de sârme, cabluri și profiluri. Pe piața de desfacere a barelor de cupru, noua entitate ar deține o cotă de piață combinată de aproximativ [30-40] %. În raport cu producția totală de bare de cupru, inclusiv producția utilizată intern, cota de piață combinată a noii entități ar fi în jur de [20-30] %.
41. Deși unii respondenți participanți la analiza de piață, care achiziționează bare de cupru, și-au exprimat îngrijorarea cu privire la faptul că o cotă de piață mai mare a entității combinate ar putea conduce la creșterea prețurilor și reducerea gamei de opțiuni, aceste îngrijorări pot fi îndepărtate. În primul rând, noua entitate se va confrunta cu o serie de concurenți importanți care desfășoară activități pe întregul teritoriu al SEE. În al doilea rând, majoritatea clienților se aprovizionează cu bare de cupru de la doi sau trei furnizori diferiți și au în vedere alți furnizori ca opțiune alternativă. În al treilea rând, majoritatea furnizorilor de bare de cupru au un surplus de capacitate și ar putea să crească vânzările pe piața de desfacere sau să își extindă producția globală în cazul creșterii prețului la barele de cupru.

42. Existența altor concurenți puternici, situația actuală în care există o capacitate excedentară pentru barele de cupru în SEE, precum și posibila extindere a producției actuale de către concurenți vor acționa în continuare ca o constrângere concurențială și vor limita capacitatea și dorința noii entități de a ridica prețurile după încheierea tranzacției.

Efecte necoordonate asupra pieței formelor de cupru

43. Principala caracteristică a consumului de forme de cupru în SEE constă în proporția ridicată de consum intern: consumul intern de forme de cupru este de aproape cinci ori mai mare decât vânzările pe piața de desfacere.
44. Pe piața de desfacere, părțile sunt principalul furnizor de forme de cupru din SEE. Cota de piață combinată a părților pe piața de desfacere a formelor de cupru în SEE este de aproximativ [50-60] %. Pe o piață a formelor de cupru care exclude formele de cupru cu calitate OF-Cu, cota de piață combinată a părților în SEE ar fi de aproximativ [50-60] %. Montanwerke Brixlegg, care aparține societății A-TEC, este principalul concurent, cu o cotă de piață de aproximativ [20-30] %.
45. În linii mari, analiza de piață a arătat că producția și utilizarea formelor de cupru în SEE, fie intern, fie pe piața de desfacere, este stimulată de dinamica situată atât în amonte, cât și în aval față de producția de forme de cupru.
46. În primul rând, prețul cuprului afectează întregul lanț de valori al industriei cuprului, întrucât reprezintă aproximativ 95 % din valoarea formelor de cupru (consum intern) sau din prețul de vânzare al acestora (achiziții pe piața de desfacere). Doar mai puțin de 5 % din valoarea formelor de cupru sau prețul de vânzare al acestora constituie valoarea adăugată de producătorii de forme de cupru („comisionul de transformare”).
47. În al doilea rând, dinamica concurențială este puternic influențată de diferitele grade de integrare verticală a diferiților actori ai pieței și/sau de situarea acestora în lanțul de valori. Întrucât cei mai mari clienți ai părții care a introdus notificarea de pe piața de desfacere a formelor de cupru dispun în același timp de o producție internă importantă, dependența lor de partea care a introdus notificarea este limitată. Alți producători interni importanți de forme de cupru își utilizează întreaga producție de forme de cupru pentru a produce produse din cupru semifinite.
48. Comisia a analizat în ce măsură poate fi viabilă o creștere a prețurilor pe piața de desfacere a formelor de cupru din SEE. Analiza de piață a confirmat faptul că disponibilitatea unei capacități considerabile pentru producția de forme va continua să exercite o constrângere concurențială asupra noii entități și să o împiedice să crească prețurile la formele de cupru.
49. În plus, în cazul în care cresc prețurile pe piața de desfacere pentru formele de cupru, există posibilitatea ca utilizatorii neintegrați ai formelor de cupru să se integreze în amonte și astfel să ajungă să desfășoare activități de producție de forme de cupru.

50. În plus, analiza de piață a confirmat faptul că piețele în aval ale produselor de cupru semifinite exercită o presiune concurențială asupra pieței în amonte a formelor de cupru. Această situație se datorează în primul rând faptului că există mai mulți vânzători (participanți la piața de desfacere) pe piețele în aval ale produselor semifinite din cupru decât există pe piața în amonte a formelor; în al doilea rând, situația se datorează faptului că vânzătorii integrați dispun de o capacitate excedentară, după cum ar dispune și noua entitate; în al treilea rând, se datorează faptului că vânzătorii de pe piețele în aval ale produselor din cupru semifinite se confruntă cu o concurență din partea altor produse decât cele din cupru; și în al patrulea rând, situația se datorează faptului că produsele se confruntă cu o concurență puternică din partea rivalilor din afara Europei pentru produsele din cupru semifinite folosite pentru aplicațiile electrice și electronice.

51. Pe baza caracteristicilor pieței formelor de cupru, a structurii sale, a constrângerilor impuse de capacitatea excedentară și de presiunea concurențială exercitată de piețele din aval ale produselor semifinite din cupru, se desprinde concluzia că tranzacția nu amenință să afecteze în mod semnificativ concurența efectivă de pe piața formelor de cupru din SEE.

2. Efecte verticale

52. Comisiei i s-a transmis observația că noua entitate ar avea capacitatea și motivația de a urma o strategie de blocare pe piețele produselor semifinite din cupru fabricate, datorită poziției sale pe piața formelor de cupru. Aceste îngrijorări indicau o posibilă discriminare în favoarea filialelor noii entități (respectiv Schwermetall și Prymetall), care sunt prezente pe piețele în aval ale produselor semifinite din cupru.

53. După cum se stipulează în Orientările privind concentrările neorizontale, concentrările neorizontale „nu constituie o amenințare pentru concurența efectivă decât în cazul în care entitatea care a fuzionat dispune de un grad semnificativ de putere de piață (ceea ce nu se ridică neapărat la nivelul de poziție dominantă) pe cel puțin una din piețele afectate”.

54. După cum s-a demonstrat mai sus, poziția noii entități pe piața de desfacere a formelor de cupru din SEE va rămâne sub presiunea concurențială atât a producătorilor interni de forme de cupru, cât și a cumpărătorilor de forme de cupru care s-ar putea integra în amonte. În lumina acestui fapt, noua entitate nu va fi în măsură să aplice cu succes nicio strategie de blocare a accesului pe piețele din aval ale produselor semifinite din cupru.

55. În plus, chiar dacă noua entitate ar decide să pună în aplicare o astfel de strategie și, ca urmare, o parte din cumpărătorii de forme de cupru s-ar confrunta cu dificultăți tranzitorii în aprovizionarea cu formele de cupru de care au nevoie ca materie primă, piețele produselor semifinite din cupru sunt, după cum s-a arătat mai sus, concurențiale și acoperă cel puțin zona SEE. Prin urmare, orice motive de îngrijorare cu privire la scăderea bunăstării consumatorului pot fi eliminate.

56. În consecință, tranzacția nu amenință să afecteze în mod semnificativ concurența efectivă de pe piețele produselor semifinite din cupru.

3. Efecte coordonate

57. Comisia a analizat, de asemenea, dacă faptul că A-TEC, principalul concurent al părților pe piața formelor de cupru din SEE, este acționar minoritar important atât la NA, cât și la Cumerio, ar genera unele efecte coordonate pe această piață. Noua entitate și filiala societății A-TEC, Brixlegg, ar avea o cotă de piață combinată de aproximativ [70-80] % pe piața de desfacere a formelor de cupru din SEE. Dacă se exclud formele OF-Cu, noua entitate și Brixlegg ar avea o cotă de piață combinată de aproximativ [70-80] %.

58. În prezent, Comisia nu are indicii potrivit cărora A-TEC și noua entitate ar avea intenția de a-și coordona comportamentul pe piața formelor de cupru.

59. Pentru a ajunge la o coordonare viabilă, trebuie îndeplinite trei condiții stabilite în hotărârea privind Airtours și încorporate în Orientările privind fuziunile orizontale.

60. În primul rând, numai amenințarea credibilă a unor măsuri de descurajare aplicate în timp util și suficiente împiedică societățile să se abată de la condițiile coordonării. Acest lucru înseamnă, în general, că piețele sunt suficient de transparente pentru a permite societăților care se coordonează să monitorizeze într-o măsură suficientă dacă societățile se abat sau nu. Rezultatul analizei de piață cu privire la transparența condițiilor de preț pe această piață este mixt. În cazul în care noua entitate și A-TEC ar încerca să își coordoneze comportamentul concurențial, într-adevăr, nu poate fi exclusă pe deplin posibilitatea ca poziția A-TEC de acționar minoritar să îi acorde acces la informații cu privire la NA, acces de care nu ar beneficia dacă nu ar exista o astfel de relație de acționariat.

61. În al doilea rând, coordonarea este durabilă numai atunci când consecințele abaterii sunt suficient de grave pentru a convinge societățile care se coordonează că este în interesul lor să respecte condițiile coordonării. În cazul depistării unor abateri de la o posibilă coordonare de către noua entitate sau A-TEC, abilitatea și mijloacele lor de ripostă ar părea să fie destul de diferite, date fiind capacitatea și poziția lor pe piață diferite. Faptul că noua entitate va dispune de un surplus de capacitate și de o cotă de piață aproape de trei ori mai mare decât A-TEC ar putea să confere noii entități o capacitate de ripostă mai ridicată decât cea a A-TEC. În același timp, acționariatul minoritar ar putea oferi societății A-TEC posibilitatea de a profita de acționariat pentru a recurge la represalii, fie prin utilizarea informațiilor de care nu ar dispune ca simplu concurent, fie opunându-se politicii comerciale a noii entități în calitate de acționar majoritar. Din aceste motive nu se poate exclude posibilitatea ca A-TEC și noua entitate să se considere reciproc capabile să reacționeze în fața abaterilor de la un acord potențial.

62. În al treilea rând, în vederea unei coordonări de succes, acțiunile societăților care nu se coordonează și ale potențialilor concurenți, precum și ale clienților, nu trebuie să poată pune în pericol rezultatul așteptat în urma coordonării. În cazul în care coordonarea ar viza reducerea capacității totale pentru formele de cupru pe piață, acest fapt ar afecta consumatorii doar în cazul în care societățile care nu se coordonează nu sunt capabile sau nu au nici o motivație pentru a răspunde respectivei scăderi prin creșterea propriei capacități într-o măsură suficientă pentru a evita o scădere netă a capacității sau, cel puțin, pentru a face neprofitabilă scăderea coordonată a capacității.
63. Chiar dacă noua entitate, împreună cu A-TEC, ar reuși să pună în aplicare o strategie de coordonare care nu ar fi pe deplin periclitată de concurenți, condițiile de concurență de pe piețele în aval pentru produsele de cupru ar împiedica producerea unor efecte anticoncurențiale în urma acestor încercări pe piețele în aval prin creșterea prețurilor produselor de cupru pentru consumatori.
64. Ca urmare, se poate formula concluzia că tranzacția propusă nu va genera efecte coordonate în urma cărora concurența efectivă să fie semnificativ afectată pe piața formelor de cupru din SEE.

III. CONCLUZIE

65. Din motivele menționate mai sus, decizia concluzionează că prin concentrarea propusă nu va fi afectată în mod semnificativ concurența în cadrul pieței comune sau al unei părți semnificative a acesteia.
66. Prin urmare, concentrarea trebuie declarată compatibilă cu piața comună și cu funcționarea Acordului SEE, în conformitate cu articolul 2 alineatul (2) și articolul 8 alineatul (1) din Regulamentul CE privind concentrările economice și cu articolul 57 din Acordul SEE.